

Дополнительный РЕГЛАМЕНТ предоставления услуг посредством интернет-сервиса платежных услуг Walutomat.pl по осуществлению иностранных переводов в отдельные страны, не использующие стандарт IBAN

§ 1. Общие положения

1. Данный регламент (именуемый далее "Дополнительным Регламентом") представляет собой дополнительный регламент в значении § 35 п. 2 Регламента интернет-сервиса Walutomat.pl (далее: "Регламент") и определяет особые условия подачи Платежных Поручений, в которых в качестве банковских счетов Получателей указаны счета, обслуживаемые банками, расположенными в одной из стран, перечисленных в Приложении № 1 к Дополнительному Регламенту (далее: "Платежные Поручения в Страны, не применяющие IBAN"), а также предоставления Оператором платежных услуг, связанных с Платежными операциями, вытекающими из Платежных поручений в страны, не применяющие IBAN (далее: "Дополнительные Платежные Услуги").
2. Дополнительный Регламент доступен на веб-сайте:
<https://www.walutomat.pl/regulaminy/>.
3. Оператором Интернет-сервиса является Currency One SA, с месторасположением в Познани по адресу ул. Шиперская 14, 61-754 Познань, внесенная в реестр предпринимателей, управляемый окружным судом Познань - Новый город и Вильда в Познани, VIII экономический отдел Национального судебного реестра, под номером KRS 0000402723, ИНН 7831684097, REGON 301920555, с уставным капиталом 3 450 000 злотых (полностью оплаченным).
4. Поскольку Дополнительный Регламент не придаёт им отличительного значения, любые термины, написанные с заглавной буквы, должны пониматься в соответствии с определениями, принятыми в Регламенте.

§ 2. Особые условия

1. Дополнительный Регламент вступает в силу со дня его публикации в Интернет-сервисе. В то же время оператор оставляет за собой право в порядке изменения Дополнительного Регламента, указанных в § 3 пп. 1 и 2 ниже, принять решение о прекращении предоставления Дополнительных Платежных Услуг.
2. Платежные Поручения в Страны, не использующие IBAN, могут быть поданы только Пользователями платежных услуг, предоставляемых Оператором. Это лица, являющиеся сторонами рамочного договора в соответствии с Регламентом, которые, кроме того, приняли, в соответствии с п. 3 ниже, содержание Дополнительного Регламента, поскольку направление Платежного Поручения в Государство, не использующее IBAN, пользователем, удовлетворяющим вышеуказанным условиям, не предшествует предоставлению этим пользователем, в соответствии с п. 4. b ниже, заявления об отказе от использования Дополнительных Платежных Услуг или расторжении ими Рамочного Договора полностью в соответствии с п. 4 а ниже.
3. Пользователь платежных услуг, предоставляемых Оператором, может выразить свое желание пользоваться Дополнительными Платежными Услугами, приняв Дополнительный Регламент с помощью функциональности Сервиса. С момента акцептации Дополнительного Регламента его содержание становится неотъемлемой частью рамочного договора, заключенного между Пользователем и Оператором в соответствии с положениями Регламента.
4. Пользователь может отказаться от использования Дополнительных Платежных Услуг:
 - a. расторжение рамочного договора в полном объеме, т. е. в отношении всех видов платежных услуг, предоставляемых Оператором, осуществляется в соответствии с § 57 Регламента,
 - b. или путем подачи заявления в соответствии с § 57 пп. 1 и 2 Регламента о частичном расторжении рамочного договора, т.е. только в части, касающейся Дополнительных Платежных Услуг. Данное заявление приведет к тому, что Пользователь откажется от возможности использовать Дополнительные Платежные Услуги, оставаясь при этом стороной рамочного договора в отношении иных платежных услуг, предоставляемых Оператором данному Пользователю.
5. Лицо, указанное в пункте 2 выше, может подавать Платежные Поручения в Государства, которые не используют IBAN. Это платежные Поручения в понимании Регламента, в которых Платежные Поручения в качестве банковских счетов

Получателей лицо указывает счета, осуществляемые банками, расположенными в одном из Государств, перечисленных в приложении № 1. Эти Поручения он может подавать в течение периода, указанного в п. 1 выше, с учетом иных особых условий, указанных в пп. 6- 14 ниже.

6. Платежное поручение в страну, не использующую IBAN, может быть отправлено только с тарифной опцией OUR или SHA. Тарифная опция OUR доступна только для валют EUR, USD, CHF и GBP. Она означает, что сумма перевода не будет уменьшена на сумму комиссий, взимаемых банком отправителя и банками-посредниками. В случае тарифной опции SHA посреднические банки могут взимать оплату в соответствии со своим прайс-листом. Оператор не является бенефициаром таких оплат, которые принадлежат исключительно посредническим банкам.
7. В Приложении 1 приведен список стран, в которые могут быть отправлены другие валюты, кроме EUR, USD, CHF и GBP.
8. Оплата за выполнение Платежного Поручения в Государстве, не использующее IBAN, составляет 100 злотых в варианте стоимости OUR и 50 злотых в варианте стоимости SHA. Данное положение является особым условием по отношению к Таблице Оплат и Комиссий, приведенной в Приложении 1 к Регламенту.
9. Если вы хотите добавить банковский счет Получателя, который ведет банк, расположенный в одном из государств, перечисленных в Приложении № 1 к дополнительным правилам, вам может быть предложено заполнить анкету по поводу ведущейся предпринимательской деятельности и предоставления дополнительных данных, в частности:
 - a. Swift - код банка Получателя;
 - b. наименование банка Получателя;
 - c. подробная адресная информация получателя.
10. С целью надлежащего инициирования Платежного Поручения в Государство, не использующее IBAN, необходимо, чтобы лицо, упомянутое в п. 2 выше, заранее выполнило требования, изложенные в правилах, в частности, в § 25 п. 2, а также указало следующую дополнительную информацию:
 - a. точное назначение платежа, который Пользователь намерен произвести Получателю, совершается, в частности, путем указания договора, заключенного между Пользователем и Получателем, или путем указания номера и даты счета-фактуры, на основании которого возникает обязательство по оплате;
 - b. детальный источник активов, используемых для покрытия платежей Получателю;

с. детальное указание целей выполнения Платежного Поручения в Государство, в которой не используется IBAN.

Предоставление этих данных возможно посредством формуляра, заполняемого на Сайте при представлении платежного поручения в государство, не использующее IBAN.

11. Оператор может потребовать от Пользователя, инициировавшего Платежное Поручение в государство, которое не использует IBAN, предоставить документы, подтверждающие информацию, предоставленную в соответствии с пунктом 10 выше. Такими документами могут быть, в частности, счета-фактуры, договоры купли-продажи или возлагающие обязательства по оплате, выписки с платежных счетов или иные достоверные документы, подтверждающие законность сделки и подлинность сопутствующих ей обстоятельств.
12. Оператор может отказать вам в исполнении Платежного Поручения в Государство, в котором не используется IBAN:
 - a. в случае несоблюдения положений Дополнительного Регламента, в частности, изложенных в пунктах 10 и 11 выше;
 - b. если решение об отказе принимается на основании положений общепринятого законодательства.
 - c. установлено или есть обоснованное подозрение, что осуществление сделки представляет собой высокий риск отмыwania денег или финансирования терроризма.
13. Осуществление Платежной операции, вытекающей из Платежного Поручения Государству, не использующему IBAN:
 - a. Если Платежная операция совершена в EUR или PLN, Оператор немедленно, но не позднее, чем до конца следующего Рабочего дня с даты подачи распоряжения, зачислит сумму этой Платежной операции на банковский счет Провайдера Получателя;
 - b. Если платежная операция осуществляется в валюте, отличной от указанной в подпункте 13.a выше, Оператор должен немедленно, но не позднее конца Рабочего Дня, следующего за днем подачи данного Платежного Поручения в Государство, не использующее IBAN, осуществить банковский перевод на банковский счет Получателя.
14. Платежная операция, являющаяся результатом Платежного Поручения в Государство, которое не использует IBAN, представляет собой платежную операцию в значении Статьи 5 п. За Закона. В связи с этим Пользователь, выражая свое согласие с Дополнительными Правилами, соглашается с тем, что в отношении

Платежных Операций, осуществляемых в долларах США и вытекающих из Платежных Поручений в Государства, не использующие IBAN, не применяются положения Положения III разд. 4 Закона, что, в частности, означает, что:

- a. Оператор не обязан осущетвлять признание банковского счета поставщика получателя, вместо этого принимая на себя обязательство, указанное в параграфе 13.b, в связи с чем оператор, если он должным образом выполнил это обязательство, не несет перед Пользователем ответственности за возможный отказ Поставщика Получателя принять средства, полученные в результате такой платежной операции;
- b. не указана конечная дата, до истечения которой денежные средства, являющиеся предметом такой Платежной операции, должны быть переведены Получателю, таким образом, Оператор, при условии своевременного выполнения обязательства, указанного в подпункте 13.b выше, не несет ответственности перед Пользователем за возможную задержку перевода денежных средств Получателю.

§ 3. Прекращение предоставления дополнительных платежных услуг

1. Оператор может расторгнуть рамочный договор в полном объеме, т. е. с учетом услуг, предоставляемых в соответствии с дополнительными правилами, в соответствии с положениями § 57 Регламента.
2. Оператор имеет право расторгнуть рамочный договор частично, т.е. только в той части, которая касается Дополнительных Платежных Услуг. Такое расторжение приведет к лишению Пользователя возможности пользоваться Дополнительными Платежными Услугами, сохраняя при этом его статус стороны рамочного договора в отношении других платежных услуг, предоставляемых оператором этому Пользователю, если:
 1. Оператор установит, что Пользователь использует Дополнительные Платежные Услуги в нарушение правил, Дополнительного Регламента, включая, в частности, положения, содержащиеся в § 2 пп. 10 и 11 Дополнительного Регламента закона или правил справедливой торговли;
 2. Оператор установит, что в связи с использованием Дополнительных Платежных Услуг Пользователь предоставил недостоверные данные или информацию или использовал ложные, фальсифицированные или недействительные документы;

3. Оператор установит, что Платежные Поручения в Государства, не использующие IBAN, предоставленные Пользователем, предназначены для причинения вреда другим лицам;
 4. Указания государственных органов или рекомендации этих органов требуют прекращения сотрудничества, связанного с предоставлением Дополнительных Платежных Услуг пользователю;
 5. выявление или обоснованное подозрение того, что вы используете Дополнительные Платежные Услуги в целях, связанных с совершением противоправных действий, или что использование вами Дополнительных Платежных Услуг создает риск для безопасности, в частности, экономической или информационной, других Пользователей, Оператора или третьих лиц.
3. Для частичного расторжения рамочного договора, о котором идет речь в п. 2 выше, соответственно применяются положения § 57 Регламента, то есть положения, касающиеся полного расторжения рамочного соглашения.

§ 4. Заключительные положения

1. Для внесения изменений в Дополнительный Регламент, соответственно, применяются положения § 64 Регламента, в отношении внесения изменений в рамочное соглашение.
2. Намерение прекратить предоставление Дополнительных Платежных Услуг рассматривается как изменение условий рамочного договора, заключенного между Оператором и Пользователем, принявшим Дополнительный Регламент, в связи с чем для отмены дополнительных правил надлежащим образом применяются положения О внесении изменений в Регламент.
3. В объеме, не охваченном Дополнительными Регламентом, соответственно применяются положения рамочного договора, вытекающие из правил, и положения действующего законодательства, в том числе содержащиеся в Законе.
4. В случае расхождения положений Дополнительного Регламента и положений Регламента, в отношении Дополнительных Платежных Услуг преимущество имеют положения Дополнительного Регламента.

Приложения

Приложение 1.

1. Список стран, в которые возможна отправка в основных валютах (EUR, USD, CHF, GBP). Если в данную страну возможна отправка также в дополнительной валюте, она указана после названия страны.

1. Австралия AUD
2. Китай (включая Гонконг и Макао) CNY, HKD
3. Япония JPY
4. Канада CAD
5. Южная Корея
6. Новая Зеландия NZD
7. Сингапур SGD
8. Тайвань
9. Вьетнам
10. Индия
11. Бангладеш
12. Таиланд
13. Малайзия
14. Индонезия
15. Катар
16. Бразилия
17. Аргентина
18. Парагвай
19. Уругвай
20. Чили
21. Мексика
22. ЮАР ZAR
23. Нигерия
24. Турция TRY
25. Объединенные Арабские Эмираты

2. Walutomat оставляет за собой право в любое время исключить из Списка, указанного в пункте 1, государство, которое оказалось в одном из списков, свидетельствующих о ключевых и стратегических недостатках в области стандартов по борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма. Данная поправка не является изменением Дополнительного Регламента и вносится в связи с выполнением юридических

обязательств, принятых для снижения риска отмыwania денег и финансирования терроризма.

Исключение государства из Списка означает невозможность подачи Платежного Поручения с указанием в качестве банковского счета Получателя счета, обслуживаемого банком, учрежденным в одном из государств, исключенных из Списка.

Walutomat при принятии решения об исключении государства из перечня анализирует прежде всего:

- A. список юрисдикций высокого риска со стратегическими недостатками в системах противодействия отмыванию денег, финансированию терроризма и финансированию распространения и юрисдикций, подлежащих усиленному мониторингу в соответствии с ФАТФ, опубликованный на сайте <https://www.fatf-gafi.org/> на момент публикации Правил процедуры -
[https://www.fatf-gafi.org/publications/high-risk-and-other-monitored-jurisdictions/?hf=10&b=0&s=desc\(fatf_releasedate\)](https://www.fatf-gafi.org/publications/high-risk-and-other-monitored-jurisdictions/?hf=10&b=0&s=desc(fatf_releasedate))
- B. список третьих стран с высоким уровнем риска в соответствии с Постановлением Европейской комиссии 2016/1675 от 14 июля 2016 года, опубликованный на домене <https://eur-lex.europa.eu> на момент публикации Правил он находится по адресу <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX%3A02016R1675-20220313>.